



PROCÈS-VERBAL DU  
CONSEIL DE LA  
MUNICIPALITÉ RÉGIONALE  
DE COMTÉ DE PONTIAC

Procès-verbal de l'assemblée du conseil de la Municipalité régional de comté de Pontiac tenue mardi, le 18 octobre 2016 compter de 9h15 heures, à Campbell's Bay, sous la présidence de monsieur Raymond Durocher préfet, et à laquelle sont présents :

Minutes of the meeting of the Regional County Municipality of Pontiac Council, held on Tuesday, October 18 2016 at 9h15 in Campbell's Bay, under the chairmanship of the warden Mr. Raymond Durocher and to which are present:

Monsieur Raymond Durocher, préfet de la MRC de Pontiac

Monsieur Terry Murdock, préfet adjoint de la MRC Pontiac

Monsieur Winston Suntrum, maire de L'Ile-aux-Allumettes

Monsieur Jim Gibson, maire de Rapides-des-Joachims

Madame Colleen Larivière mairesse de la municipalité de Litchfield

Madame Kim Cartier-Villeneuve, mairesse d'Otter-Lake

Monsieur John Armstrong, maire de Clarendon

Madame Sandra Murray, mairesse de Shawville

Monsieur Bill Stewart, maire de Campbell's Bay

Madame Doris Ranger, mairesse de Sheenboro

Monsieur Donald Gagnon, maire de Chichester

Monsieur Pierre Fréchette, maire de L'Ile-du-Grand-Calumet

Monsieur Alain Gagnon, maire de Bryson

Madame Kathy Bélec, mairesse de Mansfield-et-Pontefract

Monsieur David Rochon, maire de Waltham

Monsieur Brent Orr, maire de Bristol

Monsieur Carl Mayer, maire d'Alleyn-et-Cawood

Monsieur Gaétan Graveline, représentant de Fort-Coulonge

Madame Lynne Cameron, mairesse de Portage-du-Fort

Monsieur Régent Dugas Directeur du territoire

Monsieur Gabriel Lance Directeur Général

Monsieur Marc Fortin Directeur du développement

Madame Danielle Belec Communications

Madame Annie Vaillancourt comptable

Madame Nancy Dagenais Greffière

## **1 OUVERTURE ET PRÉSENCE | OPENING AND ATTENDANCE**

### **RESOLUTION**

C.M. 2016-10-01

Il est proposé par monsieur Donald Gagnon résolu d'ouvrir la session régulière du conseil régional de la MRC Pontiac pour le 18 octobre 2016 à 9h15.

ADOPTÉE

It is moved by Mr. Donald Gagnon and resolved that the Regular Session of the Regional Council of the MRC Pontiac for October 18th 2016 is open at 9:15 a.m.

CARRIED

Bienvenue à monsieur Pierre Fréchette, maire de l'Ile-du-Grand-Calumet.

Welcome to Mr. Pierre Fréchette, mayor of Grand Calumet Island.

## **2 LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR | READING AND ADOPTION OF THE AGENDA**

### **RESOLUTION**

C.M. 2016-10-02

Il est proposé par monsieur Brent Orr et résolu d'adopter l'ordre du jour tel que modifié.

ADOPTÉE

It is moved by Mr. Brent Orr and resolved to adopt the agenda as modified.

CARRIED

### **3 ADOPTION DU PROCÈS VERBAL DE LA DERNIÈRE RENCONTRE | ADOPTION OF THE MINUTES OF THE LAST MEETING**

#### **RESOLUTION**

C.M. 2016-10-03

Il est proposé par monsieur Jim Gibson et résolu d'adopter le procès verbal de la rencontre du conseil régional de la MRC Pontiac

ADOPTÉE

It is moved by Mr. Jim Gibson and resolved to adopt the minutes of the meeting of the Pontiac Regional County Municipality.

CARRIED

### **4 ADOPTION DU PROCÈS VERBAL - COMITÉ ADMINISTRATION - ADOPTION OF MINUTES**

#### **RESOLUTION**

C.M. 2016-10-04

Il est proposé par madame Sandra Murray et résolu d'adopter le procès verbal de la rencontre du comité d'administration de la MRC Pontiac du mois d'octobre 2016.

ADOPTÉE

It is moved by Mrs. Sandra Murray and resolved to adopt the minutes of the Administration committee October meeting of the MRC Pontiac.

CARRIED

## **5 PÉRIODE DE QUESTIONS PUBLIQUE | PUBLIC QUESTION PERIOD**

Aucun - None

## **6 PRESENTATIONS**

### **6.1 TOURISME PONTIAC**

Madame Jane Toller - Représentante de Tourisme Outaouais

200\$ cotisation par année | membership per year

Augmentation en tourisme | Increased numbers in tourism.

Ils fourniront - un rapport trimestriel aux municipalités, en soulignant les événements, statistiques, nouveaux entreprises, siteweb ATP avec des vidéos et des images. Le guide et la carte, les prestations sont les touristes qui vont augmentés dans chaque municipalité, la croissance économique et la tendance positive mondiale de croissance en tourisme et aussi une augmentation dans la population.

Stratégiquement il faut regarder toute la région pour voir ou il nous faut des accès où hébergement, restaurants, etc ...

Mme Toller demande à tous les maires de soumettre tout événement, festivals, démarrage d'entreprises, ils veulent que leur carte inclut tout le monde, ils ne veulent pas manquer personne. etc...

---

They will provide - quarterly report to municipalities, highlighting events, statistics, new business, ATP website with videos and pictures. Tourism guide and map, benefits are increased tourists in each municipality, economic growth and positive world tourism trend and as well growth in population.

Strategically look at the entire region to access where accomodations are needed, restaurants, etc...

Ms. Toller asks all mayors to submit any event, festivals, start up of businesses, they want their map to include everyone, they don't want to miss anyone. etc...

## **7 MOT DU PRÉFET - MESSAGE FROM THE WARDEN**

Préfet Durocher adresse le conseil régional avec son rapport annuel.

Warden Durocher addresses the regional council with his annual report.

## **8 FINANCES**

### **RESOLUTION**

C.M. 2016-10-05

### **LISTE DES COMPTES A PAYER ET LA LISTE DES COMPTES PAYÉS**

Il est proposé par Monsieur Alain Gagnon et unanimement résolu que le Conseil des maires de la MRC de Pontiac autorise le montant de 62 097.15\$ de la liste des comptes à payer de la MRC de Pontiac, et le montant de 283 231.13\$ de la liste des comptes payés.

### **APPROBATION DES DÉPENSES DE VOYAGE ET D'AFFAIRES DES ÉLUS DEPUIS LA DERNIÈRE RÉUNION**

Il est également résolu que le Conseil des maires de la MRC de Pontiac autorise le montant payé pour les dépenses de frais de voyage et d'affaires des élus de la MRC de Pontiac au montant de 2 264.08\$ pour les périodes de paie 19 et 20 pour l'année 2016.

## **LISTS OF ACCOUNTS PAYABLE AND LIST OF PAYMENTS**

It is moved by Mr. Alain Gagnon and resolved that the Council of Mayors of the Pontiac MRC authorize the list of accounts payable in the amount of \$62 097.15 and the list of payments in the amount of \$283 231.13.

## **APPROVAL OF THE TRAVEL AND BUSINESS EXPENSES OF ELECTED OFFICIALS SINCE THE LAST MEETING**

It is also resolved that the Council of Mayors of the Pontiac MRC authorize the amount paid for the travel and business expenses of the elected officials of the MRC Pontiac in the amount of \$2 264.08 for pay periods and of the year 2016.

CARRIED

## **9 ADMINISTRATION GÉNÉRALE | GENERAL ADMINISTRATION**

### **9.1 CALENDRIER**

INFORMATION

### **9.2 BANQUE LAURENTIENNE**

#### **RESOLUTION**

C.M. 2016-10-06

CONSIDÉRANT que le maintien des services de proximité est un enjeu important pour la MRC de Pontiac, afin de briser le cycle de dévitalisation et assurer la relance de son développement ;

CONSIDÉRANT qu'une institution financière offre des services au comptoir importants pour l'ensemble de la population, notamment les familles, les aînés et les gens d'affaires, et qu'à ce titre ces services de proximité sont

essentiels au développement des communautés du Pontiac ;

CONSIDÉRANT qu'à ce titre il est important pour les communautés du Pontiac d'avoir une offre diversifiée de services financiers et bancaires ;

CONSIDÉRANT que certaines tranches de la population, notamment mais non exclusivement les personnes âgées, sont moins familières avec les transactions électroniques et ont besoin d'un service bancaire au comptoir dans leur communauté ;

CONSIDÉRANT que la communauté d'affaires a aussi besoin d'un service bancaire et financier de proximité pour faciliter la croissance de leurs entreprises ;

CONSIDÉRANT que la fermeture des deux succursales de la Banque Laurentienne sur le territoire de la MRC de Pontiac aura comme conséquence de ne plus desservir certaines communautés ou de diminuer une offre de services qui risque d'être incomplète et/ou mal adaptée à leurs besoins ;

CONSIDÉRANT que l'éloignement des succursales bancaires et financières restantes sur le territoire de la MRC de Pontiac va générer plus de déplacements sur de plus longues distances, sans égard à la capacité de mobilité de la population ;

CONSIDÉRANT que l'éloignement des succursales bancaires et financières est susceptible de générer des délais dans le traitement de demandes qui peuvent porter préjudices à certaines personnes ;

CONSIDÉRANT que les transactions bancaires par modes électronique ne sont pas une solution de rechange, en raison d'une couverture internet incomplète sur l'ensemble du territoire ;

CONSIDÉRANT que la fermeture des deux succursales de la Banque Laurentienne sur le territoire de la MRC de Pontiac contribuera, au mieux, à augmenter les coûts de services bancaires et financiers pour l'ensemble de la population;

CONSIDÉRANT que la fermeture des deux succursales de la Banque Laurentienne sur le territoire du Pontiac risque de ralentir les activités économiques sur le territoire et d'accélérer le déclin de la population du Pontiac ;

CONSIDÉRANT que la fermeture des deux succursales de la Banque Laurentienne est une menace à la survie même des communautés du Pontiac ;



## EN CONSÉQUENCE,

Il est UNANIMEMENT PROPOSÉ ET RÉSOLU de demander aux dirigeants locaux et régionaux de la Banque Laurentienne :

- de reconsidérer la fermeture de ses succursales sur le territoire de la MRC de Pontiac;
- d'accepter une rencontre avec les représentants de la MRC de Pontiac avant de prendre une décision finale et définitive.

Il est également résolu que cette résolution sera acheminée à toutes les municipalités de notre région pour une demande d'appui.

## ADOPTÉE

CONSIDERING that maintaining local services is an important issue for the MRC Pontiac, to break the cycle of devitalized and ensure the recovery of its development;

CONSIDERING that a financial institution provides important services to entire population, including families, seniors and business people, and as such these local services are essential to the development of communities Pontiac;

CONSIDERING that as such it is important for MRC Pontiac communities to have a diversified range of banking and financial services;

CONSIDERING that certain segments of the population, particularly but not exclusively older people are less familiar with electronic transactions and require a bank counter service in their community;

CONSIDERING that the business community also needs a banking and financial service nearby to facilitate the growth of their businesses;

CONSIDERING that the closure of two branches of Laurentian Bank in the territory of the MRC Pontiac will result to no longer serve certain communities or reduce a range of services that may be incomplete and / or ill-suited to their needs;

CONSIDERING the remoteness of bank branches and financial institutions remaining on the territory of the MRC

Pontiac will generate more trips over longer distances, regardless of the mobility capability of the population;

CONSIDERING the removal of banking and financial institutions is likely to cause delays in the processing of requests that can bring harm to some people;

CONSIDERING banking transactions by electronic methods are not an alternative, because of incomplete internet coverage throughout the territory;

CONSIDERING that the closure of two branches of Laurentian Bank in the territory of the MRC Pontiac will, at best, to increase the costs of banking and financial services for the entire population;

CONSIDERING that the closure of two branches of Laurentian Bank in the territory of Pontiac may slow down economic activities in the territory and to accelerate the decline in the population of Pontiac;

CONSIDERING that the closure of two branches of Laurentian Bank is a threat to the survival of communities of Pontiac;

CONSEQUENTLY,

It was UNANIMOUSLY moved and resolved to ask the Laurentian Bank:

- to reconsider the closure of its branch in the territory of the MRC Pontiac;
- to meet with the Warden of the MRC Pontiac, Mr. Raymond Durocher, before any final decision is made.

It is also resolved that this resolution will be forwarded to all municipalities within our region asking for support.

CARRIED

### **9.3 IMMIGRATION**

#### **RESOLUTION**

C.M. 2016-10-07

CONSIDÉRANT le vieillissement de la population que connaît depuis plusieurs années la MRC de Pontiac;

CONSIDÉRANT le solde migratoire négatif important de la MRC de Pontiac au profit d'autres régions du Québec et de l'Ontario;

CONSIDÉRANT notamment l'exode de la population âgée entre 25 et 44 ans qui accentue le déséquilibre démographique de la région;

CONSIDÉRANT la contribution importante susceptible d'être apportée par l'immigration à la croissance et au développement du territoire de la MRC du Pontiac;

CONSIDÉRANT que la MRC de Pontiac n'a pas à ce jour de stratégie planifiée pour intéresser les immigrants à venir s'installer sur son territoire;

EN CONSÉQUENCE,

Il est proposé par monsieur Terry Murdoch et résolu de mandater la direction de la MRC de Pontiac afin de :

- prendre contact avec le Ministère de l'Immigration, de la Diversité et de l'Inclusion du Québec et, si nécessaire, toutes autres organisations oeuvrant auprès des populations immigrantes;
- signifier son intérêt à attirer sur son territoire des nouveaux immigrants;
- connaître quels sont les règlements et directives, etc., et comprendre quelles sont les procédures, contraintes et ressources disponibles, etc., pour amorcer une telle démarche.

CONSIDERING the aging population that the MRC Pontiac has known for several years;

CONSIDERING the significant negative balance of migration towards the MRC Pontiac in comparison to other regions of Quebec and Ontario;

CONSIDERING the exodus of the population aged between 25 and 44 who accentuates the demographic imbalance in the region;

CONSIDERING the significant contribution that could be made by immigration to the growth and development of the MRC Pontiac;

CONSIDERING the MRC Pontiac has not to this day a planned strategy to attract immigrants to settle in its territory;  
CONSEQUENTLY,

It was moved by Mr. Terry Murdoch and resolved to mandate the MRC Pontiac's management to:

- - Contact the Department of Immigration, Diversity and Inclusion of Quebec and, if necessary, other organizations working with immigrant populations;
- - Signify its interest in attracting its territory of new immigrants;
- - Know what regulations and guidelines, etc., and understand what procedures, constraints and available resources, etc., to initiate such a process.

CARRIED

#### **9.4 TABLE DES PRÉFETS DE L'OUTAOUAIS**

##### **RESOLUTION**

C.M. 2016-10-08

**ATTENDU QUE** le 5 novembre 2014, le Gouvernement du Québec ont annoncé la signature d'une nouvelle entente sur la gouvernance régionale et un pacte fiscal transitoire concernant les transferts financiers aux municipalités pour l'année 2015 et les années subséquentes;

**ATTENDU QUE** la *Loi concernant principalement la mise en oeuvre de certaines dispositions du discours sur le budget du 4 juin 2014 et visant le retour à l'équilibre budgétaire en 2015-2016* a confirmé la mise en place d'un nouveau modèle de gouvernance de proximité, notamment en entraînant l'abolition des instances régionales existantes soit la Conférence régionale des élus de l'Outaouais (CRÉO);

**ATTENDU QUE** les membres de la Table des préfets de l'Outaouais (TPO) ont formé un comité de travail mandaté pour analyser le scénario de concertation régionale le plus approprié et répondant le mieux aux besoins des territoires de la région;

**ATTENDU QUE** le 24 août dernier, le comité de travail a présenté aux membres de la Table des préfets de l'Outaouais le mécanisme de concertation régionale recommandé en conformité avec l'article 35 des Ententes relatives au Fonds de développement des territoires (FDT);

**ATTENDU QUE** les discussions tenues lors de la rencontre de la Conférence administrative régionale de l'Outaouais (CARO) et les représentants des MRC de la région en novembre dernier concernant la stratégie privilégiée pour traiter les dossiers régionaux;

**EN CONSÉQUENCE, il est PROPOSÉ par monsieur Winston Sunstrum et APPUYÉ UNANIMEMENT ET RÉSOLU QUE** ce Conseil privilégie la Table des Préfets de l'Outaouais (TPO) à titre d'instance régionale de concertation entre les territoires afin de développer et de consolider des projets régionaux ainsi que traiter des enjeux stratégiques pour la région;

**IL EST ÉGALEMENT RÉSOLU QUE** les rencontres de la CARO avec les représentants des MRC de l'Outaouais et de la Ville de Gatineau soient tenues sur une base régulière durant l'année, notamment afin de favoriser la concertation entre les différents partenaires concernés par les dossiers régionaux;

**IL EST ÉGALEMENT RÉSOLU QUE** son Honneur le Préfet, Raymond Durocher et le directeur général et secrétaire-trésorier soient et sont mandatés pour assurer les suivis de la présente décision.

ADOPTÉE

non-official translation

WHEREAS November 5, 2014, the Government of Quebec announced the signing of a new agreement on regional governance and transitional fiscal pact on transfers Municipal Finance for 2015 and subsequent years;

WHEREAS the Act respecting mainly the implementation of certain provisions of the Budget speech on 4 June 2014 and for the return to a balanced budget in 2015-2016 has confirmed the setting establishment of a new governance model of proximity, in particular by leading the abolition of existing regional structures or the Regional Conference of the Outaouais elected (CREO);

WHEREAS members of the Table of Wardens Outaouais (TPO) formed a working committee mandated to analyze the regional consultation scenario the most appropriate and best meet the territorial needs of the region;

WHEREAS, on August 24, the working committee presented to members of the Table of Wardens for the Outaouais regional consultation mechanism recommended in accordance with Article 35 of Agreements on Territorial Development Fund (TDF);

WHEREAS the discussions at the meeting of the Regional Administrative Conference Outaouais (CARA) representatives of the MRC last November concerning the region preferred strategy to address regional issues;

**THEREFORE, it is PROPOSED by Mr. Winston Sunstrum UNANIMOUSLY SUPPORTED AND RESOLVED THAT** this Council favors the Table of the Outaouais Wardens (TPO) as regional body for cooperation between territories to develop and consolidate regional projects and address strategic issues for the region;

BE IT FURTHER RESOLVED that the meetings of the CARO with representatives of the Outaouais MRCs and the City of Gatineau are held on a regular basis during the year, including to promote consultation between the various partners involved in regional issues;

BE IT FURTHER RESOLVED that his Honour the Warden, Mr. Raymond Durocher, and the Director General and Secretary-Treasurer be and are mandated to ensure follow up on this decision.

CARRIED

## **9.5 ÉTUDE L'ORGANISATION DES SERVICES DE SÉCURITÉ INCENDIE**

### **RESOLUTION**

C.M. 2016-10-09

CONSIDÉRANT les modalités de financement annoncées par le Ministre des affaires municipales lors de la FQM le 1 octobre 2016;

Il est proposé par madame Colleen Larivière et résolu d'abroger la résolution C.M. 2016-09-06;

Il est également résolu de préparer la demande de financement pour étude pour l'organisation des services de sécurité incendie et de la soumettre au Ministre de sécurité publique quand les modalités seront annoncées par le gouvernement.

### **ADOPTÉE**

CONSIDERING the funding arrangements announced by the Minister of Municipal Affairs at the FQM on October 1, 2016;

It was proposed by Mrs. Colleen Larivière and resolved to revoke the resolution C.M. 2016-09-06;

It is also resolved to prepare the application for funding to study the organization of fire safety services and submit to Ministry of Public Security once the terms announced by the government.

### **CARRIED**

## **9.6 AVIS DE MOTION RÈGLEMENT # 232-2016 POURVOYANT À LA RÉMUNÉRATION DES ÉLUS**

### **RESOLUTION**

AVIS DE MOTION 232-2016

En application des dispositions de l'article 445 du Code municipal du Québec (L.R.Q., c. C-27.1), je, Terry Murdock, représentant de la municipalité de Thorne, donne un avis de motion de la présentation pour l'adoption du règlement 232-2016 pourvoyant à la rémunération du préfet, préfet-adjoint et des membres du conseil pour l'année 2017 avec dispense de lecture.

L'avis de motion est donné le 18 octobre 2016 à Campbell's Bay.

#### NOTICE OF MOTION 232-2016

In accordance with the provisions of Section 445 of the Québec Municipal Code (R.S.Q., c. C-27.1), I, Terry Murdock, representative of the municipality of Thorne give notice of motion, with dispense of reading, for the modification for adoption By-Law number 232-2016 providing for the remuneration of the warden, pro-warden and members of council and to abrogate all previous By-Laws providing for the remuneration of the warden, pro-warden and members of council for the year 2016.

This notice of motion is given on October 18, 2016 in Campbell's Bay.

### **9.7 AVIS DE MOTION RÈGLEMENT # 233-2016 POURVOYANT AUX DÉPENSES ET REVENUS**

#### **RESOLUTION**

#### AVIS DE MOTION 233-2016

En application des dispositions de l'article 445 du Code municipal du Québec (L.R.Q., c. C-27.1), je, Jim Gibson, représentante de la municipalité de Rapides-des-Joachims donne un avis de motion de la présentation pour l'adoption du règlement 233-2016 pourvoyant aux dépenses et revenus de la MRC pour l'année 2017 avec dispense de lecture.

L'avis de motion est donné le 18 octobre 2016 à Campbell's Bay.

#### NOTICE OF MOTION 233-2016

In accordance with the provisions of Section 445 of the Québec Municipal Code (R.S.Q., c. C-27.1), I, Jim Gibson, representative of the municipality of Rapides-des-Joachims, give notice of motion, with dispense of reading, for the



modification for adoption of By-law number 233-2016 to provide for the expenses and revenues of the MRC for the year 2017.

This notice of motion is given on October 18<sup>th</sup> 2016 in Campbell's Bay

### **9.8 AVIS DE MOTION RÈGLEMENT # 234-2016 POURVOYANT AUX SÉANCES DES ASSEMBLÉES DU CONSEIL**

#### **RESOLUTION**

##### AVIS DE MOTION 234-2016

En application des dispositions de l'article 445 du Code municipal du Québec (L.R.Q., c. C-27.1), je, Alain Gagnon, représentant de la municipalité de Bryson, donne un avis de motion de la présentation l'adoption du Règlement numéro 234-2016 pourvoyant aux séances des assemblées du Conseil de la Municipalité régionale de comté de Pontiac pour l'Année 2017 avec dispense de lecture.

L'avis de motion est donné le 18 octobre 2016 à Campbell's Bay.

##### NOTICE OF MOTION 234-2016

In accordance with the provisions of Section 445 of the Québec Municipal Code (R.S.Q., c. C-27.1), I, Alain Gagnon, representative of the municipality of Brsyon give notice of motion, with dispense of reading, for the modification for adoption By-Law number 234-2016 providing for the Assemblies of the Regional County Municipality of Pontiac for the year 2017.

This notice of motion is given on October 18<sup>th</sup> 2016 in Campbell's Bay.

### **9.9 CLUB QUAD AND SNOWMOBILE CLUBS**

#### **INFORMATION**

Le conseil est avisé de revoir la réunion du comité plénier d'octobre et d'examiner les coûts d'une étude. M. Fortin ne croit pas que le mandat de l'étude est clair, il sent la table doit un prendre un recul.

M. Sunstrum précise que nous sommes à la recherche d'un concept global, ensuite nous devons le décomposer en étapes.

M. Armstrong pense que chaque municipalité devrait dire ce qu'ils veulent dans leurs propres municipalités. Préfet Durocher rappelle que la vision multi-usage est pas mal, mais le problème est que les fédérations ne veulent pas travailler ensemble. Préfet Durocher sent qu'ils veulent nous utiliser comme médiateur pour la province de Québec.

Ce point sera ramené au prochain comité plénière.

---

The council is told to refer to plenary committee meeting of October, look at the costs of a study. Mr. Fortin doesn't feel that the mandate for the study is clear, he feels the table needs to step back a bit.

Mr. Sunstrum clarifies that we are looking a comprehensive concept and then break it down into steps.

Mr. Armstrong feels each municipality should be asked what they want in their own municipalities. Warden Durocher reiterates that the vision of multi use is not bad, but the problem is that the federations do not want to work together. Warden Durocher feels they want to use us a mediator for the province of Québec.

This item will be brought back to the next plenary committee.

## **10 GESTION DU TERRITOIRE | MANAGEMENT OF TERRITORY**

### **10.1 COMITÉ CONSULTATIF AGRICOLE | AGRICULTURAL ADVISORY COMMITTEE**

DÉPÔT DU DOCUMENT À LA TABLE RÉGIONALE DU CONSEIL COMME POINT D'INFORMATION.

THE DOCUMENT IS DEPOSITED AT THE REGIONAL COUNCIL TABLE FOR INFORMATION PURPOSES.

## **10.2 DEMANDE D'EXCLUSION PARTIE DU LOT 4 301 907 - THORNE**

### **RESOLUTION**

C.M. 2016-10-10

#### **DEMANDE D'EXCLUSION DE LA ZONE AGRICOLE D'UNE PARTIE DU LOT N° 4 301 907 DU CADASTRE DU QUÉBEC (2980, ROUTE 303, THORNE)**

ATTENDU QU' \_\_\_\_\_ à sa séance ordinaire du 11 octobre 2016, le conseil municipal de Thorne a adopté la résolution n° xx concernant une demande d'exclusion de la zone agricole d'une partie du lot n° 4 301 907 du cadastre du Québec (2980, route 303);

ATTENDU QU' \_\_\_\_\_ en vertu des articles 65 et 58.4 de la Loi sur la protection du territoire et des activités agricoles, cette demande d'exclusion auprès de la CPTAQ nécessite l'appui de la MRC de Pontiac sous forme de recommandation motivée en tenant compte des critères énumérés à l'article 62 de ladite Loi;

ATTENDU QUE \_\_\_\_\_ la recommandation de la MRC de Pontiac doit aussi tenir compte des objectifs du schéma d'aménagement et de développement et des dispositions du document complémentaire et, le cas échéant, des mesures de contrôle intérimaire et être accompagnée d'un avis relatif à la conformité de la demande avec ces documents;

ATTENDU QUE \_\_\_\_\_ le 21 septembre 2016, le Comité consultatif agricole, l'aménagiste de la MRC de Pontiac et l'inspecteur municipal de Thorne ont effectué une visite de terrain du lot visé par la présente demande en compagnie du propriétaire et que par la suite, une rencontre entre le Comité consultatif agricole et l'aménagiste a eu lieu afin de discuter de la demande et des différents éléments à considérer;

ATTENDU QUE \_\_\_\_\_ le Comité consultatif agricole s'est montré favorable à la présente demande d'exclusion de la zone agricole;

ATTENDU QUE le potentiel agricole du lot et des lots avoisinants est relativement faible;

ATTENDU QUE les possibilités d'utilisation à des fins d'agriculture de la partie de lot visée par la demande sont nulles;

ATTENDU QUE les conséquences d'une autorisation sur les activités agricoles existantes et sur le développement de ces activités agricoles ainsi que sur les possibilités d'utilisation agricole des lots avoisinants sont nulles;

ATTENDU QUE la partie de lot visée par la demande permettrait au demandeur de devenir entrepreneur et d'offrir un service de réparation mécanique, lui évitant ainsi le navettage quotidien entre Thorne et Ottawa pour aller travailler et améliorant ainsi sa qualité de vie;

ATTENDU QUE la présente demande s'inscrit en conformité avec les objectifs du schéma d'aménagement et de développement, avec les dispositions du document complémentaire ainsi qu'avec le règlement de contrôle intérimaire n° 211-2015 visant à permettre des usages non agricoles complémentaires à l'habitation dans l'affectation agroforestière;

ATTENDU QUE le Service de l'aménagement de la MRC de Pontiac est favorable à la présente demande d'exclusion de la zone agricole;

Il est proposé par monsieur Brent Orr et résolu d'appuyer la demande d'exclusion de la zone agricole d'une partie du lot n° 4 301 907 du cadastre du Québec (2980, route 303) formulée par la Municipalité de Thorne et de transmettre une copie certifiée conforme de cette résolution à ladite Municipalité, à la CPTAQ ainsi qu'à l'UPA Outaouais-Laurentides.

ADOPTÉE

**FARMLAND APPLICATION FOR EXCLUSION OF PART OF LOT NO. 4 301 907 OF THE QUEBEC CADASTRE (2980 ROUTE 303, THORNE)**

WHEREAS at its October 11, 2016 regular meeting, Thorne municipal council adopted resolution no. xx regarding a farmland application for exclusion of part of lot no. 4 301 907 of the Quebec cadastre (2980 Route 303);

WHEREAS under articles 65 and 58.4 of the Act Respecting the Preservation of Agricultural

Land and Agricultural Activities, this application for exclusion addressed to the CPTAQ require the Pontiac County support through a reasoned recommendation that takes into account the criteria listed in article 62 of the aforesaid Act;

WHEREAS the Pontiac County recommendation shall also take into account the objectives of the Land Use and Development Plan, the provisions of the Complementary Document and, if appropriate, interim control measures. The recommendation shall also come with a notice of conformity that certifies that the request is in line with the above documents;

WHEREAS on September 21, 2016, the Agricultural Advisory Committee, Pontiac County land planner, and Thorne municipal inspector, visited the lot of the current application with the owner and afterwards, a meeting between the Agricultural Advisory Committee and the land planner was held in order to discuss about the application and the different elements to consider;

WHEREAS the Agricultural Advisory Committee recommended the approval of the current farmland application for exclusion;

WHEREAS the soil capability of the lot and of the neighbouring lots is relatively low;

WHEREAS the possible uses of the part of lot for agricultural purposes are null;

WHEREAS the consequences of an authorization on existing agricultural activities and their development, and on the possible agricultural use of neighbouring lots, are null;

WHEREAS the application would allow the applicant to become an entrepreneur and to open a mechanic repair workshop, avoiding him to commute between Thorne and Ottawa for the job, hence improving his quality of life;

WHEREAS the current application is in line with the objectives of the Land Use and Development Plan, with the provisions of the Complementary Document, and with the interim control by-law No. 211-2015 aiming to Allow Complementary Non-Agricultural Uses to Dwellings in the Agroforestry Land Use Designation;

WHEREAS the Pontiac County Planning Department is in favour of the current farmland application for exclusion;

It is moved by Mr. Brent Orr and resolved to support the farmland application for exclusion of part of lot no. 4 301 907 of the Quebec cadastre (2980 Route 303) from the Municipality of Thorne, and to send a certified true copy of this resolution to the aforesaid Municipality, to the CPTAQ, and to the UPA Outaouais-Laurentians.

CARRIED

### **10.3 RÈGLEMENT 231-2016 COTES DE CRUES RIVIÈRES DES OUTAOUAIS**

#### **RESOLUTION**

C.M. 2016-10-11

**Adoption du règlement de contrôle intérimaire n° 231-2016 relatif à la détermination et la protection des plaines inondables en bordure des rivières des Outaouais et Coulonge ainsi que les normes minimales de protection découlant de la Politique de protection des rives, du littoral et des plaines inondables adoptée par le gouvernement du Québec**

ATTENDU QU'une rencontre a eu lieu le 2 août 2016 entre certains professionnels gouvernementaux et la MRC de Pontiac afin de préciser les attentes gouvernementales quant à l'adoption d'un règlement visant à intégrer les cotes de crues de la rivière Coulonge ;

ATTENDU QUE le gouvernement du Québec s'attend à ce que la MRC de Pontiac adopte ces dernières ainsi que les dispositions de la Politique de protection des rives, du littoral et des plaines inondables qui n'ont pas été intégrées jusqu'à présent ;

Il est proposé par monsieur Terry Murdock et résolu d'adopter le règlement de contrôle intérimaire n° 231-2016 relatif à la détermination et la protection des plaines inondables en bordure des rivières des Outaouais et Coulonge ainsi que les normes minimales de protection découlant de la Politique de protection des rives, du littoral et des plaines inondables adoptée par le gouvernement du Québec.

ADOPTÉE

**Adoption of the interim control by-law number 231-2016 to deal with the determination and protection of**

**the floodplains along the Ottawa and Coulonge Rivers, and minimum protection standards arising from the Protection Policy for Lakeshores, Riverbanks, Littoral Zones and Floodplains adopted by the Quebec Government**

WHEREAS a meeting was held on August 2, 2016 between government professionals and the Pontiac County in order to precise the government expectations for the adoption of the benchmark levels of floods for the Coulonge River;

WHEREAS the Quebec Government expects the adoption of the latter by the Pontiac County, as well as the provisions from the Protection Policy for Lakeshores, Riverbanks, Littoral Zones and Floodplains that have not been adopted yet;

It is moved by Mr. Terry Murdock and resolved to adopt the interim control by-law number 231-2016 to deal with the determination and protection of the floodplains along the Ottawa and Coulonge Rivers, and minimum protection standards arising from the Protection Policy for Lakeshores, Riverbanks, Littoral Zones and Floodplains adopted by the Quebec Government.

CARRIED

**10.4 AVIS DE MOTION RÈGLEMENT # 236-2016 ABROGEANT REG #211-2015 ÉDICTANT REG DE CONTRÔLE INTÉrimAIRE VISANT DES USAGES NON-AGRICOLES COMPLÉMENTAIRES À L'HABITATION DANS L'AFFECTATION AGROFORESTIÈRE DU SCHÉMA D'AMÉNAGEMENT ET DE DÉVELOPPEMENT DE LA MRC**

**RESOLUTION**

**AVIS DE MOTION 236-2016**

En application des dispositions de l'article 445 du Code municipal du Québec (L.R.Q., c. C-27.1), je, Gaétan Graveline, représentant de la municipalité de Fort-Coulonge, donne un avis de motion, avec dispense de lecture, de la présentation pour adoption d'un règlement visant à abroger et remplacer le règlement de contrôle intérimaire n° 211-2015 visant à permettre des usages non agricoles complémentaires à l'habitation dans l'affectation agroforestière du Schéma d'aménagement et de développement de la Municipalité régionale de comté de Pontiac.

Ce règlement vise à augmenter la superficie maximale permise des bâtiments complémentaires à des fins d'ateliers artisanaux et à permettre les usages non agricoles prescrits dans le règlement à l'ensemble de l'affectation agroforestière, et non seulement à Otter Lake et à Thorne.

**Adoption of By-Law Number 236-2016 Repealing and Replacing By-Law Number 211-2015 enacting an Interim Control By-Law aiming to Allow Complementary Non-Agricultural Uses to Dwellings in the Agroforestry Land Use Designation of the Land Use and Development Plan of the Regional County Municipality of Pontiac**

NOTICE OF MOTION

In accordance with the provisions of article 445 of the Quebec Municipal Code (R.S.Q., c. C-27.1), I, Gaétan Graveline representative of the municipality of Fort-Coulonge, give a notice of motion, with dispense of reading, for the presentation for adoption of a by-law aiming to repeal and replace interim control by-law no. 211-2015 aiming to allow complementary non-agricultural uses to dwellings in the agroforestry land use designation of the Land Use and Development Plan of the Regional County Municipality of Pontiac. This by-law aims to increase the maximum allowed surface for additional buildings intended for workshops, and to authorize non-agricultural uses prescribed in the by-law for the entire agroforestry land use designation, not just for Otter Lake and Thorne.

**11 PLAN DE DÉVELOPPEMENT STRATÉGIQUE | MRC STRATEGIC DEVELOPMENT PLAN**

**11.1 VÉLO ET SKI DE FOND OUTAOUAIS 2017-2019**

**RESOLUTION**

C.M. 2016-10-12

**ATTENDU QUE** l'Outaouais souhaite regagner son titre de destination vélo par excellence et d'accroître sa compétitivité parmi les autres régions du Québec afin d'attirer davantage de touristes ;



**ATTENDU QUE** les résultats de l'étude « Bilan et études d'opportunités de la destination L'Outaouais à vélo 2020 », financée par la MRC de Pontiac, évoque le besoin d'un positionnement du produit vélo davantage ciblé sur la clientèle touristique, dans une perspective touristique de l'Outaouais;

**ATTENDU QUE** le projet triennal découlant de l'étude englobe des actions de développement et de marketing contribuant au positionnement du produit vélo dans la MRC de Pontiac et dans la région de l'Outaouais ;

**ATTENDU QUE** le comité vélo régional, mené par Tourisme Outaouais, sera composé d'une ressource de la MRC de Pontiac qui sera responsable du développement vélo dans son territoire ;

**ATTENDU QUE** le comité vélo régional propose des actions visant à favoriser l'accessibilité du territoire pour les cyclistes, à orienter la promotion vers une offre structurée et à établir un positionnement distinctif pour la région ;

**ATTENDU QUE** la MRC de Pontiac figure parmi les quatre parcours vedette qui seront mis de l'avant dans les campagnes de marketing du produit vélo sous une bannière régionale et rassembleuse ;

**ATTENDU QUE** la MRC de Pontiac est en processus de structurer son offre de ski de fond ;

**ATTENDU QUE** l'Outaouais désire se positionner comme la capitale du ski de fond en mettant l'accent sur les événements d'envergure internationale ;

**ATTENDU QU'**une meilleure connaissance du marché cible est nécessaire afin de positionner la région de l'Outaouais comme une destination de choix pour la pratique du ski de fond ;

**Il est proposé par monsieur Pierre Fréchette et résolu que** ce Conseil accepte, par la présente, de participer au projet de structuration vélo et ski de fond de l'Outaouais 2017-2019 tel que présenté par Tourisme Outaouais ;

**IL EST ÉGALEMENT RÉSOLU QUE** ce Conseil accepte de verser une contribution totale de **7695\$** répartie sur une période de trois ans soit de 2017 à 2019 pour la réalisation du projet.

**Il est également proposé et résolu que** Tourisme Outaouais inclut la MRC de Pontiac dans le volet ski de fond afin de participer au positionnement de l'Outaouais comme une destination de choix pour la pratique du ski de fond.

ADOPTÉE

**WHEREAS** the Outaouais Region wants to regain its cycling destination by excellence title and increase competitiveness among the other regions of Québec in order to attract more tourists;

**WHEREAS** the results of the study "Assessment and opportunities of destination studies Outaouais Cycling 2020", funded by the MRC Pontiac, discusses the need for the bike product positioning more focused on tourists, from a tourism perspective;

**WHEREAS** the three-year project from the study includes development of activities and marketing contributing to the positioning of bicycle products in the MRC Pontiac and the Outaouais region;

**WHEREAS** the regional cycling committee, led by Tourisme Outaouais, will consist of a resource of the MRC Pontiac which will be responsible for the cycling development in its territory;

**WHEREAS** the regional bicycle committee proposes actions to promote accessibility of the territory for cyclists to promote a structured offer and establish a distinctive positioning for the region;

**WHEREAS** the Pontiac was one of four featured courses that will be put forward in the bike product marketing campaigns in regional and regional banner;

**WHEREAS** the MRC Pontiac is in the process of structuring its offer skiing;

**WHEREAS** the Outaouais wants to position itself as the capital of skiing focusing on international events;

**WHEREAS** a better understanding of the target market is necessary to position the Outaouais region as a destination for the practice of cross-country skiing;

**It is proposed by Mr. Pierre Fréchette and resolved** that the Regional Council of the MRC Pontiac agrees hereby to participate in the Outaouais 2017-2019 structuring bike and cross country project as presented by Tourisme Outaouais;

**It is further resolved** that this Council agrees to pay a total contribution of \$ 7,695 spread over a three year period is from 2017 to 2019 the project;

**It is also resolved** that Tourisme Outaouais includes the MRC Pontiac in the cross country product to participate in the positioning of the Outaouais as a destination for the practice of cross-country skiing.

CARRIED

**12 RECOMMANDATION DU COMITÉ D'INVESTISSEMENT | INVESTMENT COMMITTEE RECOMMENDATIONS**

**12.1 MRC-CI-2016-10-04**

**RESOLUTION**

C.M. 2016-10-13

CONSIDÉRANT la recommandation du comité d'investissement;

CONSIDÉRANT la recommandation du comité plénier;

Il est proposé par monsieur Donald Gagnon et résolu d'approuver le financement du dossier no. MRC-CI-2016-10-04 au montant de 15 000\$.

ADOPTÉE

non-official translation

CONSIDERING the recommendation of the Investment committee;

CONSIDERING the recommendaiton of the Plenary committee;

It is moved by Mr. Donald Gagnon and resolved to approve the financing of file no. MRC-CI-2016-10-04 in the amount of \$15,000.

CARRIED

**12.2 MRC-CI-2016-10-05**

**RESOLUTION**

C.M. 2016-10-14

CONSIDÉRANT la recommandation du comité d'investissement;

CONSIDÉRANT la recommandation du comité plénier;

Il est proposé par monsieur Brent Orr et résolu d'approuver le financement du dossier no. MRC-CI-2016-10-05 au montant de 15 000\$.

ADOPTÉE

CONSIDERING the recommendation of the Investment committee;

CONSIDERING the recommendaiton of the Plenary committee;

It is moved by Mr. Brent Orr and resolved to approve the financing of file no. MRC-CI-2016-10-05 in the amount of \$15,000.

CARRIED

**12.3 MRC-CI-2016-10-07**

**RESOLUTION**

C.M. 2016-10-15

CONSIDÉRANT la recommandation du comité d'investissement;

CONSIDÉRANT la recommandation du comité plénier;

Il est proposé par madame Lynne Cameron et résolu d'approuver le financement du dossier no. MRC-CI-2016-10-07 au montant de 10 000\$.

ADOPTÉE

non-official translation

CONSIDERING the recommendation of the Investment committee;

CONSIDERING the recommendaiton of the Plenary committee;

It is moved by Mrs. Lynne Cameron and resolved to approve the financing of file no. MRC-CI-2016-10-07 n the amount of \$10,000.

CARRIED

#### **12.4 MRC-CI-2016-10-08**

##### **RESOLUTION**

C.M. 2016-10-16

CONSIDÉRANT la recommandation du comité d'investissement;

CONSIDÉRANT la recommandation du comité plénier;

Il est proposé par madame Sandra Murray et résolu d'approuver le financement du dossier no. MRC-CI-2016-10-08 au montant de 5 000\$.

Un vote - M. Terry Murdock et M. Bill Stewart vote contre

ADOPTÉE

non-official translation

CONSIDERING the recommendation of the Investment committee;

CONSIDERING the recommendaiton of the Plenary committee;

It is moved by Mrs. Sandra Murray and resolved to approve the financing of file no. MRC-CI-2016-10-08 in the amount of \$5,000.

CARRIED

## **12.5 MRC-CI-2016-10-10**

### **RESOLUTION**

C.M. 2016-10-17

CONSIDÉRANT la recommandation du comité d'investissement;

CONSIDÉRANT la recommandation du comité plénier;

Il est proposé par monsieur John Armstrong et résolu d'approuver le financement du dossier no. MRC-CI-2016-10-10 au montant de 10 000\$.

ADOPTÉE

non-official translation

CONSIDERING the recommendation of the Investment committee;

CONSIDERING the recommendaiton of the Plenary committee;

It is moved by Mr. John Armstrong and resolved to approve the financing of file no. MRC-CI-2016-10-10 in the amount of \$10,000.

CARRIED

## **12.6 MRC-CI-2016-10-11**

### **RESOLUTION**

C.M. 2016-10-18

CONSIDÉRANT la recommandation du comité d'investissement;

CONSIDÉRANT la recommandation du comité plénier;

Il est proposé par monsieur Pierre Fréchette et résolu d'approuver le financement du dossier no. MRC-CI-2016-10-11 au montant de 25 000\$.

ADOPTÉE

non-official translation

CONSIDERING the recommendation of the Investment committee;

CONSIDERING the recommendaiton of the Plenary committee;

It is moved by Mr. Pierre Fréchette and resolved to approve the financing of file no. MRC-CI-2016-10-11 in the amount of \$25,000.

CARRIED

### **13 CORRESPONDANCE - COURRIEL | CORRESPONDENCE - EMAIL**

#### **13.1 MUNICIPALITÉ NOTRE-DAME-DE-BONSECOURS**

##### **RESOLUTION**

C.M. 2016-10-19

CONSIDÉRANT que la loi sur les ingénieurs du Québec date de 1964;

CONSIDÉRANT que les dernières modifications concernant l'article deux (2) de la dite loi date de 1973;

CONSIDÉRANT que le coût maximal de 3000\$ relié aux travaux sur les voies publiques ou de réparation d'infrastructures, de l'alinéa a) de cet article deux (2) de la Loi, ne tient pas compte de la valeur d'aujourd'hui par rapport à 1973;

CONSIDÉRANT que les coûts, aujourd'hui, reliés à l'entretien régulier des infrastructures routières ou autres (réparation d'aqueduc ou d'égout, remplacement de ponceaux, etc.) sont la plupart du temps plus de 3000\$ pour chaque travail effectué;



CONSIDÉRANT que ces travaux d'entretien régulier, de réparation ou de remplacement d'équipements sont effectués dans une majorité de cas en régie interne par les municipalités, sans l'avis ou sans la surveillance d'un ingénieur, et ce, sans les règles de l'art;

CONSIDÉRANT les coûts supplémentaires reliées au service d'ingénierie pour les municipalités;

CONSIDÉRANT la résolution de la Municipalité Notre-Dame-de-Bonsecours # 2016-09-20;

Il est proposé par madame Kathy Bélec et résolu:

Que ce conseil demande au gouvernement du Québec de modifier la loi sur les ingénieurs du Québec, de façon à tenir compte des réalités municipales d'aujourd'hui;

Que ce conseil demande un ajustement de coût maximal de 3000\$ relié aux travaux sur les voies publiques ou de réparation d'infrastructures, de l'alinéa a) de cet article deux (2) de la Loi, qui ne tient pas compte de la valeur d'aujourd'hui par rapport à 1973, pour avoir un coût maximal ajusté au montant de 25 000\$;

Que ce conseil aimerait également voir cette loi ajustée en fonction des travaux sur les voies publiques à exclure, tel que le rechargement et autres...

Et que ce conseil souhaiterait voir ladite résolution régionale acheminée au gouvernement du Québec, et aux différentes associations telles que L'UMQ, L'ADMQ et la FQM.

ADOPTÉE

**non-official translation - (in part):**

It was moved by Ms. Kathy Belec and resolved:

That Council ask the Quebec government to change the law on Quebec engineers, to reflect municipal realities;

That Council request a maximum cost adjustment of \$ 3,000 related to the work on public roads or infrastructure repair, paragraph a) of article two (2) of the Act, which does not take account of the value today compared to 1973, adjusted for a maximum cost in the amount of \$ 25,000;

That Council would also like to see the law adjusted in report to the work on public roads to be excluded, such as refueling and other ...

And that the council would like to see this regional resolution forwarded to the GOVERNMENT of Quebec, and various associations such as the UMQ the ADMQ and the FQM.

CARRIED

### **13.2 POSITION DE LA MRC D'AVIGNON RELATIVEMENT AU PROJET DE LOI 106 SUR LES HYDROCARBURES**

#### **RESOLUTION**

C.M. 2016-10-20

CONSIDÉRANT que le gouvernement du Québec a déposé, le 7 juin dernier, le projet de Loi 106 intitulé 'Loi concernant la mise en oeuvre de la Politique énergétique 2030' et qui prévoit l'édiction de la 'Loi sur les hydrocarbures':

CONSIDÉRANT que le projet de Loi prévoit notamment:

Que les droits détenues par les compagnies gazières et pétrolières auront une prévalence sur le droit des propriétaires fonciers, non seulement en ce qui trait au droit d'entrer sur les propriétés, mais aussi relativement au droit d'occupation;

L'absence de droit de regard des municipalités sur tout puisement d'eau réalisé sur son territoire lorsque cette eau est puisée à des fins d'exploration, de production ou de stockage des hydrocarbures;

La primauté de la 'Loi sur les mines' et de la 'Loi sur les hydrocarbures' sur les schémas d'aménagement des MRC et autres règlements municipaux;

Que les municipalités n'ont aucune garantie de retombées économiques sur leur territoire advenant une exploitation des hydrocarbures de son sous-sol.

CONSIDÉRANT que l'adoption d'une telle loi constituerait un obstacle au développement et à l'aménagement du territoire des municipalités;

CONSIDÉRANT que la proposition du gouvernement va complètement à contresens du développement durable et de la réduction des gaz à effet de serre (GES);

Il est proposé par monsieur Pierre Fréchette et résolu d'appuyer la MRC de comté d'Avignon avec leur objection de la 'Loi sur les hydrocarbures'.

ADOPTÉE

**Non-official translation (in part)**

It is moved by Mr. Pierre Fréchette and resolved to support the MRC de comté d'Avignon with their objection regarding the 'Loi sur les hydrocarbures'.

CARRIED

**13.3 RÉSOLUTION DE CLARENDON**

INFORMATION

La résolution de la municipalité de Clarendon a été acheminée aux DGs pour considération.

The resolution from the Municipality of Clarendon was sent to the DGs for consideration.

**14 DIVERS | MISCELLANEOUS**

#### **14.1 C.N.L. MEETING - OCTOBER 13TH 2016**

Rapport de la rencontre CNL par monsieur Jim Gibson, représentant de la MRC Pontiac et maires de Rapides-des-Joachims.

Report of the last CNL meeting is given by Mr. Jim Gibson, representative of the MRC Pontiac and mayor of Rapides-des-Joachims.

#### **14.2 RAPPEL - RENCONTRES**

COMITÉ CSP - LE 20 OCTOBRE - SALLE ELSIE GIBBONS - 9H30.

SESSION DE TRAVAIL BUDGET - LE 26 OCTOBRE 9H00 - SALLE ELSIE GIBBONS

RENCONTRE DE DIRECTEURS GÉNÉRAUX - LE 20 OCTOBRE 2016

### **15 FERMETURE | CLOSING**

#### **RESOLUTION**

C.M. 2016-10-21

Il est proposé par monsieur David Rochon et résolu de terminer la rencontre du conseil régional de la MRC Pontiac du 18 octobre à 11h39.

ADOPTÉE

It is moved by Mr. David Rochon and resolved to close the meeting of of the Regional County at 11h39.

CARRIED

---

Gabriel Lance  
Directeur général et secrétaire-trésorier

Raymond Durocher  
Préfet